

**Reunión regional sobre el sistema de gestión de riesgos asociados a la fatiga
(FRMS)/Fatigue risk management system (FRMS) regional meeting**

Lima, Peru, 27-28 de mayo/May 2015

Día 1 /Day 1 – Miércoles /Wednesday 27 de Mayo / May 09:30-17:00		
08:30 09:30	Registro de participantes / Participants registration	
09:30 09:40	Oficina SAM OACI / ICAO SAM Office Bienvenida y apertura / Welcome and opening	Mr. Franklin Hoyer Director Regional /Regional Director Oficina Sudamericana de la OACI / ICAO South American Office
09:40 09:50	IFALPA y el FRMS / IFALPA and FRMS	Capt. Don Wykoff, Representante IFALPA/IFAPA Representative
09:50 10:30	Presentación / Presentation Gestión de Fatiga: Nuevas ideas y desarrollos / Fatigue management: Evolving ideas and new developments	Dr. Michelle Millar Technical Officer (Human Performance Risk Management), ICAO
10:30 11:00	Refrigerio/Coffee break	
11:00 12:30	Presentaciones y Panel de discusión / Presentations and Panel discussion: Reglamentos nacionales actuales sobre gestión de fatiga – donde estamos y hacia dónde vamos (Organismos encargados de la reglamentación) Current FM National regulations – where we are and where we are going? (Regulators) Preguntas y respuestas / Questions and answers	Moderador/Moderator: Michelle Millar Conferencistas/Speakers: Brazil (15 min): Mrs. Izabela Tissot Peru (15 min): Dr. César Gonzáles Argentina (15 min): Mr. Carlos Fernández Ecuador (15 min): Mr. Edgar Gallo Chile (15 min): Dr. Karina Flores Panel (15 min)
12:30 14:00	Almuerzo/Lunch	
14:00 14:30	Presentación: Aplicación de principios científicos para la gestión de la fatiga y la importancia del conocimiento operacional / Presentation: Applying FM Scientific Principles and the importance of operational knowledge	Capt. Jim Mangie
14:30 15:00	Presentación: Reporte efectivo sobre gestión de la fatiga / Presentation: Effective Reporting in Fatigue Management	Capt. Don Wykoff
15:00 15:30	Refrigerio/Coffee break	
15:30 16:00	Panel: ¿Qué tan bien estamos gestionando en la Región SAM nuestros riesgos de fatiga dentro de los límites prescriptivos? / Panel: How well are we currently managing our fatigue risks within prescriptive limits in the SAM Region? (Regulators and Operators)	Moderador/Moderator: Marcelo Ureña Panelistas / Panelists Estados Región SAM /SAM Region States Brazil: Mrs. Izabela Tissot Peru: Mr. Federico Álvarez Chile: Dr. Karina Flores LATAM: Mrs. Debby Santos COPA COLOMBIA: Mrs. Jeannette Cadena GOL: Cmte. Danilo Andrade AVIANCA: Capt. Bernardo Herrera

Día 2 /Day 2 – Jueves /Thursday 28 de Mayo/May 09:00 -17: 00		
09:00 09:30	¿Por qué el FRMS es importante para los explotadores en Sudamérica? / Why FRMS is important for the operators in South America?	Capt. Bernardo Herrera ALTA
09:30 10:00	Presentación / Presentation FRMS: Avances y futuro / FRMS: Progress and future	Capt. Jim Mangie Pilot Fatigue Program Director, Delta Airlines
10:00 10:30	Presentación / Presentation FRMS Proceso de aprobación / FRMS Approval process	Capt. Jim Mangie, Delta Dr Michelle Millar, ICAO
10:30 11:00	Refrigerio / Coffee break	
11:00 11:15	Presentación / Presentation. Entregables del Grupo de Trabajo FRMS de IATA / IATA FRMS Task Force Deliverables	Mr. Viktor Robeck Assistant Director, SO&I Training and Qualifications, IATA
11:15 12:30	Presentaciones y panel / Presentations and panel Pasos hacia la implantación del FRMS / Steps towards FRMS implementation: <ul style="list-style-type: none"> • Estado/Status • Lecciones aprendidas/Lessons learned • Retos/Challenges 	Moderador/Moderator: Jim Mangie Oradores/Speakers Grupo LATAM (20 min): Mrs. Debby Santos AVIANCA (20 min): Capt. Bernardo Herrera COPA COL. (20 min): Mrs. Jeannette Cadena GOL Brasil (20 min): Cmte. Danilo Andrade
12:30 13:00	Presentación: Estudios de fatiga en la Región Latinoamericana / Presentation: Fatigue studies in the LATAM Region	Dr. Marcelo Muro, Aerolíneas Argentinas/FESPLA
13:00 14:30	Almuerzo/Lunch	
14:30 15:30	Panel (explotadores y organismos encargados de la reglamentación) – FRMS ¿ahora o en el futuro?/Panel (operators and regulators) – FRMS now or in the future? <ul style="list-style-type: none"> • ¿Estamos preparados para el FRMS?/Are we ready for FRMS? • ¿Qué se requiere en SAM para facilitar la implementación de las limitaciones y requisitos prescriptivos de vuelo/What is needed in SAM to facilitate the implementation of prescriptive FTL limitations and requirements? • ¿Ha mejorado el control de fatiga con la implementación del FRMS?/Has fatigue management improved with FRMS implementation? • ¿Qué se necesita en SAM para facilitar la implementación del FRMS? (análisis de brecha, educación, benchmarking)/What is needed in SAM to facilitate the implementation of FRMS? (gap analysis, education, benchmarking) 	Moderador/Moderator: Marcelo Ureña Panelistas/Panelists: ICAO SAM DRD: Mr. Oscar Quesada ICAO HQ's: Dr. Michelle Millar IATA: Capt. Jim Mangie LATAM: Mrs. Debby Santos COPA COL: Mrs. Jeannette Cadena GOL Brasil: Cmte. Danilo Andrade Brazil: Mrs. Izabela Tissot Ecuador: Mr. Edgar Gallo
15:30 15:40	Cierre / Closing	Mr. Franklin Hoyer Regional Director, ICAO